

Gerne beraten wir Sie zu:

Schularten und Schulabschlüssen,
Beteiligungsmöglichkeiten für
Eltern am Schulleben,
Sprachförderung, Nachmittags- und
Hausaufgabenbetreuung,
Freizeitangeboten, Ausbildung,
berufliche Schulen und Berufseinstieg

يسعدنا تقديم الاستشارة للم واضيع الآتية:

أنواع المدارس ودرجات التعليم، إمكانية
مشاركة أولياء الأمور في الحياة المدر
سية التدريب على اللغة، الرعاية بعد الظهر
والمساعدة في أداء الواجبات المدرسية
العروض الترفيهية، التدريب المهني، المدار
س المهنية وبدأ الحياة المهنية.

ما به شما در این موارد مشاوره می دهیم:

أنواع مدارس وأنواع مدارك پایان تحصیل.
مشارکت والدین در امور فرزندان در ارتباط
با درس و مدرسه، پشتیبانی در زمینه زبان،
بعد از ظهرها و کمک در حل تکالیف منزل،
فعالیتهای اوقات فراغت، دوره های آموزش
شغل، هنرستانها، ورود به بازار کار.

Ansprechpartnerinnen:

مسؤولون الاتصال:
مسئولين مربوطه:



Evrım Bayram



Julia Sommer

deutsch – العربية – فارسی

Stadt Konstanz –
Amt für Schulen, Bildung und Wissenschaft
Koordination Bildung und Integration
Untere Laube 24
78462 Konstanz
E-Mail: Bildungsberatung@konstanz.de
Telefon: 07531 / 900 – 954
www.bildungsberatung-konstanz.de

Die Beratungsstelle für neuzugewanderte
Familien ist eine Kooperation zwischen dem
Büro der Integrationsbeauftragten, dem
Amt für Schulen, Bildung und Wissenschaft
der Stadt Konstanz und dem staatlichen
Schulamts.

Diese Stelle wird gefördert durch das
Ministerium für Soziales und Integration.

KONSTANZ
Die Stadt am See



Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND INTEGRATION

Schul- und Bildungsberatung

für neuzugewanderte

Familien in Konstanz



Sie sind mit Ihrer Familie aus einem anderen Land nach Konstanz gezogen?

Am Anfang ist Ihnen sicher manches fremd und viele Fragen sind offen: Eine der wichtigsten Fragen ist sicherlich: Welche Schule ist die richtige für meine Kinder? Wir helfen Ihnen bei der Antwort:

Wir besprechen mit Ihnen, was Ihre Kinder gut können, wo sie besondere Hilfe brauchen.

Wir zeigen Ihnen, welche Schulen es in Konstanz gibt und was die Schulen alles anbieten.

Wir erklären Ihnen das Schul- und Ausbildungssystem und die verschiedenen Schulabschlüsse.

Wir helfen Ihnen bei der Anmeldung an einer Schule.

Und wir begleiten Sie und Ihre Kinder auf dem Weg in den neuen Schulalltag, sprechen mit Lehrern und Lehrerinnen und stehen Ihnen bei Fragen und Problemen zur Seite.

Unser Angebot:

Wir beraten Sie vertrauensvoll und kostenlos – am Telefon, per E-Mail oder in einem persönlichen Gespräch. Gerne beraten wir Sie, wenn möglich auch in Ihrer Muttersprache. Wenn wir mal nicht weiterhelfen können, wissen wir an wen Sie sich wenden können. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen!

هل جئت مع عائلتك من بلد آخر إلى كونستانس؟

من المؤكد أن في البداية تبدو لك بعض الأشياء غريبة ويكون لديك أسئلة عديدة: بالطبع من أهم هذه الأسئلة هي: أي مدرسة مناسبة لأطفالي؟ نحن نساعدك بالإجابة على أسئلتك:

سنناقش معك ماذا يجيد أطفالك ، وفي أي شيء يحتاجون إلى مساعدة إضافية .

سنعرفك على المدارس المتاحة في كونستانس وكل ما يقدمون .

سنوضح لك نظام المدارس والتعليم و درجات التعليم المختلفة .

سنساعدك في تسجيل طفلك في المدرسة .

سنصاحبك أنت وأطفالك في مشوار الدراسة الجديد ، سنتحدث مع المدرسين و نساعدك عند وجود أي أسئلة وفي حل أي مشكلات .

الخدمات التي نقدمها :

نقدم لك الاستشارة بكل ثقة ومجانا - عبر التليفون أو البريد الإلكتروني أو في محادثة شخصية . سنحاول أيضا ان أمكن أن نقدم لك الاستشارة في لغتك الأم. حتي اذا لم يكن في إمكاننا المساعدة في شيء ما ، فنسعدك على من يستط مساعدتك . يسعدنا التحدث معك !

آيا شنا به همراه خانواده خود به تازگی به کنستانس آمده اید؟

مطمئنا در آغاز خیلی از مسائل ناآشنا هستند و سوالات زیادی در ذهن شما هستند : مطمئنا یکی از مهمترین سوالات این سوال میباشد: کدام مدرسه مناسب ترین مدرسه برای فرزندتان من میباشد؟ ما به شما برای پاسخ به این سوال کمک میکنیم:

ما با شما در مورد نقاط ضعف و قوت فرزندتان صحبت میکنیم.

ما به شما مدارس مختلف در کنستانس را نشان داده و امکانات در هر یک از آنها را به شما معرفی میکنیم.

ما سیستم تحصیل و مدارس در آلمان را به شما توضیح میدهیم.

ما به شما در هنگام ثبت نام در مدرسه کمک میکنیم.

ما شما و فرزندانتان را در تمامی مراحل، از جمله در ورود به ریتم مدرسه و سوال و پاسخ با معلمان همراهی خواهیم کرد.

ما عرضه میکنیم:

ما به شما از طریق ایمیل و تلفن ، رایگان و مطمئن مشاوره می دهیم. ما در صورت امکان به شما به زبان مادری مشاوره می دهیم. در مواردی که ما به طور مستقیم نمیتوانیم کمکی کنیم، شما را به افراد مسئول ارتباط میدهیم. ما مشتاق گفتگو با شما هستیم.